

ABSTRAK

PENGGUNAAN *KEIGO* DALAM BAHASA LAYANAN DI *MAID CAFÉ*

Oleh

Dimas Oktavian Noer

Penelitian ini membahas tentang ragam bahasa hormat Jepang (*keigo*). Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan tentang jenis dan penggunaan ragam hormat bahasa Jepang (*keigo*) dalam bahasa layanan di *maid cafe*. Adapun *keigo* adalah bahasa yang digunakan untuk mengungkapkan rasa hormat kepada mitra tutur yang lebih tua dan mitra tutur yang tidak terlalu dekat dengan kita. *Keigo* banyak digunakan dalam kehidupan sehari-hari, pelajaran, pekerjaan, dan bisnis. Penelitian ini merupakan kajian sosiolinguistik. Teori yang digunakan untuk menunjang penelitian ini adalah teori *keigo* dari Hirai Masao dan Iori Isao. Serta teori mengenai parameter penggunaan *keigo* dari Nakao Toshio dan Kitahara Yasuo. Pendekatan penelitian menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif. Teknik penelitian yang digunakan teknik simak dan catat. Sumber data yang digunakan adalah *vlog Daisuke Botak* yang berjudul *Pasti Bikin Ketagihan !!*. Hasil penelitian ini adalah penggunaan *keigo* pada *vlog Daisuke Botak* diklasifikasikan berdasarkan tiga jenis *keigo* yaitu jenis *sonkeigo*, *kenjougo* dan *teineigo*, ditemukan data sebanyak 25 data dengan jenis *sonkeigo* 4 data, *kenjougo* 12 data dan *teineigo* 9 data. Dari data tersebut diketahui bahwa penggunaan *keigo* dalam *vlog Daisuke Botak* yang sering digunakan adalah *keigo* jenis *kenjougo* dengan memperhatikan beberapa aspek seperti jenis kelamin, usia, dan status. Dari hasil analisis, dapat diketahui bahwa ragam hormat *keigo* yang dominan muncul dalam *vlog Daisuke Botak* adalah *kenjougo* dan *teineigo*. Kemudian, faktor penggunaan yang paling dominan adalah status atau hubungan antar manusia.

Kata kunci: *keigo*, *maid*, sosiolinguistik, *vlog*

ABSTRACT

THE USE OF KEIGO IN SERVICE LANGUAGE AT MAID CAFÉ

Oleh

Dimas Oktavian Noer

This research discusses Japanese honorific language (*keigo*). The purpose of this study is to describe the types and usage of honorific language in the Japanese service language at a maid cafe. *Keigo* is the language used to express respect towards interlocutors who are older or not very close to us. It is widely used in daily life, education, work, and business. This research falls under the field of sociolinguistics. The theoretical framework supporting this research includes the *keigo* theory proposed by Hirai Masao and Iori Isao, as well as the theory regarding *keigo* usage parameters by Nakao Toshio and Kitahara Yasuo. The research approach is descriptive qualitative, and the data collection technique is basic listening method and note technique. The data source for this study is a vlog titled “*Pasti Bikin Ketagihan !!*” by Daisuke Botak. The research findings classify *keigo* usage in the vlog into three types: *sonkeigo*, *kenjougo*, and *teineigo*. Among the 25 data points, 4 are *sonkeigo*, 12 are *kenjougo*, and 9 are *teineigo*. The analysis reveals that the most frequently used *keigo* type in Daisuke Botak’s vlog is *kenjougo*, considering aspects such as gender, age, and status. The dominant factor influencing *keigo* usage is human status or relationship.

Keywords : *keigo*, maid, sociolinguistic, vlog

要旨

メイドカフェでサービス言語における敬語の使用

ディマス オクタヴィアン ヌル

本研究は日本語の敬語について論じるものである。本研究の目的は、メイドカフェのサービス言語における敬語の種類と使用について述べることである。敬語とは、年上やあまり親しくない相手に対して敬意を表す言葉である。日常生活、教育、仕事、ビジネスなどで広く使われている。この研究は社会言語学の分野に属する。本研究を支える理論的枠組みとしては、平井まさおと庵いさおが提唱した敬語理論、および中尾としおと北原やすおが提唱した敬語使用パラメータに関する理論がある。研究アプローチは記述的質的アプローチであり、データ収集技法は基本的聴取法とノート技法である。本研究のデータソースは、Daisuke Botak の “Pasti Bikin Ketagihan !!” というブログである。調査結果では、このブログにおける敬語の使用を、「尊敬語」、「謙譲語」、「丁寧語」の3種類に分類している。25点のデータのうち、4点が「尊敬語」、12点が「謙譲語」、9点が「丁寧語」である。分析の結果、性別、年齢、地位などを考慮すると、Daisuke Botak ブログで最も頻繁に使用されている敬語は「謙譲語」であることがわかった。敬語の使用頻度に影響を与える要因としては、「人間関係」が圧倒的に多い。

キーワード : 敬語、メイド、社会言語学、ブログ